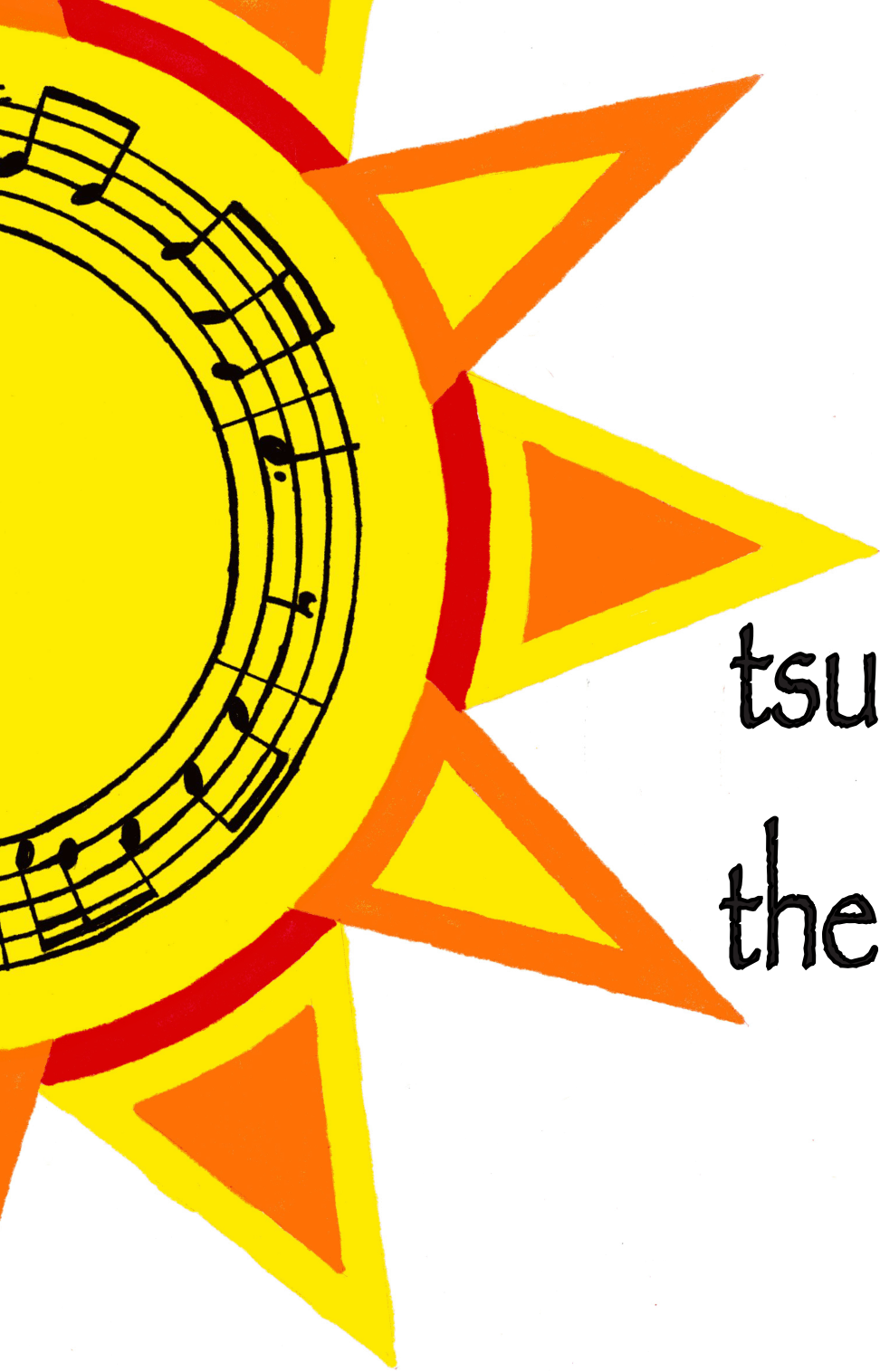




tsukí ga dete/ the moon rises

SSAATB chorus

Katherine Saxon

5 min

月が出て
銀の夜
幸せだ

Tsuki ga dete
Shirogane no yoru
Shiawase da

The moon rises
Overhead a silver night
This is happiness

Notes on Pronunciation:

Japanese consonants are pronounced as in English, with the exception of *r* which is rolled once, making its sound deceptively like a "d". The sound is also often described as being between "r" and "l".

Vowels in Japanese:

a as in father
e as in pet
i as in feet
o as in old
u as in food

A notable exception is in "Tsuki". Here the "u" often gets dropped in spoken Japanese, so that the word is pronounced "tski". To achieve this effect in the music the "u" vowel should be sung unaccented and sound as the *u* in the English word put.

Tsuki ga dete was written as an engagement present for my husband, Nicholas Alward. He wrote the poem for me the first Valentine's Day we were dating. Although I thought I had completed the score by the time we got engaged in December of 2014, it went through a number of revisions before it was performed for our wedding the following October.

We are both interested in Japanese culture. Nick had studied Japanese while in school, so he wrote the poem both in Japanese and in English. Many thanks to my friend Ramin Haghjoo for coaching me in while I worked with the text.

tsukí ga dete/the moon rises

Nicholas Alward

SSAATB chorus

Katherine Saxon
2015

Gently Flowling (♩ = 112 - 120) *pp*

Soprano I

Tenor

Bass

piano reduction for rehearsal only

Oh*

Ts ts ts ts

Oo

Oo

8

S I

A II

T

B

(Oh)

Tsu-ki,

tsu-ki,

Oo

* Deform and modulate between vowels to create overtones. For example O - A - I - U. Stagger breaths.

*Text used by permission

14

S I *ts ts* *ts ts ts ts* *ts ts* *p*
 A I *tsu - ki,*
 A II *tsu - ki, tsu - ki ga de - te, tsu - ki, tsu - ki,*
 T *Oo* *Oo*
 B *(Oh)*
 Piano

19

S I *ts ts* *ts ts ts ts* *ts ts*
 A I *tsu - ki, tsu - ki, tsu - ki ga de - te, tsu - ki,*
 A II *tsu - ki, tsu - ki ga de - te, tsu - ki, tsu - ki ga de - te, tsu - ki,* *p*
 T *Tsu - - -*
 B *(Oh)*
 Piano

S I *p* *>* *>* *>* *>* *>* *>*
 ts ts ts ts ts ts
 S II *mp* tsu-ki,
 A I *mp* tsu-ki, tsu-ki ga de-te, tsu-ki, tsu-ki
 A II *p* *mp* tsu-ki ga de-te, tsu-ki ga de-te, tsu-ki ga de-te, tsu-ki, tsu-ki ga de-te
 T *mp* ki ga de - te,
 B *p* (Oh)
 (Oh)

S I *>* *>* *>* *>* *>* *>*
 ts ts ts ts ts ts
 S II tsu-ki, tsu-ki, tsu-ki ga de-te, tsu-ki, tsu-ki,
 A I ga de-te, tsu-ki ga de-te, tsu-ki, tsu-ki ga de-te, tsu-ki ga de-te, tsu-ki,
 A II ga de-te, tsu-ki, tsu-ki, ga de - te, tsu-ki ga de-te
 T tsu - - - ki ga
 B *mp* (Oh) Ah
 (Oh) Ah

6 **34**

S I *p* *mp* *mf*
ts ts ts ts Tsu - ki

S II *mp* *mf*
tsu-ki ga de-te, tsu-ki ga de-te, tsu-ki ga de-te, tsu-ki, tsu-ki ga

A I *mp* *mf*
tsu-ki ga de te, tsu ki ga de-te, tsu-ki ga de-te, tsu-ki, ga de-te,

A II *mp* *mf*
tsu-ki ga de - te, tsu-ki ga de - te, tsu-ki ga de - te, tsu-ki, tsu-ki

T *p* *mp* *p* *fp* *cresc. poco a poco*
de - - - te,

B *fp* *cresc. poco a poco*
Oh* Tsu -

Oh* Tsu -

39

S I ga de - te, ga de - te. tsu - ki ga de - te,

S II de-te, tsu-ki ga de-te, tsu-ki ga de-te, tsu-ki ga de-te, tsu-ki ga de-te,

A I tsu-ki, tsu-ki ga de-te, ga de-te, tsu-ki, tsu-ki ga de-te, ga de-te tsu-ki, tsu-ki ga

A II ga de-te, tsu-ki ga de - te, tsu-ki, tsu-ki ga de - te, tsu-ki ga de - te, tsu-ki

T *(cresc.)* *mf*
ki ga de - -

B *(cresc.)* *mf* *p* *fp* *mf*
ki, tsu - ki

S I *tsu - ki ga de - te, tsu-ki ga de-te, ts, ts,*
 S II *tsu-ki ga de-te, tsu-ki ga de-te, ga de - te, tsu-ki ga de-te, tsu-ki ga de-te tsu-ki*
 A I *de-te, ga de-te, tsu-ki, tsu-ki, tsu - ki ga de-te ga de-te, tsu-ki, tsu-ki tsu-ki ga de-te, ga*
 A II *tsu-ki ga de - te, tsu-ki ga de - te, tsu-ki, tsu-ki ga de - te, tsu-ki*
 T *te, tsu - ki ga*
 B *tsu -*
***fp** cresc. poco a poco*
***fp** > cresc. poco a poco*

S I *ts, ts, Tsu - ki ga de - te Tsu - ki*
 S II *ga de-te, ga de-te, tsu-ki ga de-te, tsu-ki ga de-te, tsu-ki ga de-te, tsu-ki ga de-te, ga*
 A I *de-te, tsu-ki, tsu-ki ga de-te, tsu - ki ga de-te, ga de-te, tsu-ki ga de-te, tsu-ki ga*
 A II *ga de - te, tsu-ki, tsu-ki ga de - te, tsu ki, tsu-ki ga de - te, tsu-ki ga de-te,*
 T *(cresc.) de - te, tsu - ki*
 B *ki ga de -*
mf ***p*** ***p** cresc. poco a poco >*
mf

8 54

S I ga de - te, tsu - ki ga de - te, tsu - ki ga de - te, tsu - ki ga de - te,
 S II de - te, tsu - ki ga de - te, tsu - ki, tsu - ki ga de - te, tsu - ki ga de - te, tsu - ki ga
 A I de - te, tsu - ki ga de - te, tsu - ki, tsu - ki ga de - te, tsu - ki ga de - te, tsu - ki ga de - te,
 A II tsu - ki ga de - te, ga de - te, tsu - ki ga de - te, ga de - te, tsu -
 T *mf* ga de - te, *p* tsu - ki
 B *mp* te
 te

58

S I *f* tsu - ki ga de - te, *f* tsu - ki ga de - te, *f* Ah
 S II de - te, tsu - ki ga de - te, *f* tsu - ki ga de - te, *f* tsu - ki,
 A I tsu - ki ga de - te, tsu - ki ga de - te, *f* tsu - ki,
 A II ki, tsu - ki ga de - te, *f* ga de - te, *f* tsu - ki,
 T *mp* ga de - te, *mf* Ah
 B *mp* Ah *fp* *fp* tsm, tsm
 Ah

f molto espress.

Score

62

S I *f* Ah *p* Ah ga de-te, tsu-ki,

S II *f* tsu-ki *p* Ah ga de-te, tsu-ki ga

A I *f* tsu-ki, *p* tsu-ki ga de-te, tsu-ki ga de-te, tsu-ki ga de-te,

A II *f* tsu-ki, *p* tsu-ki ga de-te, tsu-ki ga de-te, tsu-ki ga

T *fp* Ah. *mf* tsm tsm *fp* Ah

B *fp* Ah! *f* *fp* Ah! tsm tsm tsm tsm tsm Ah

62

Score

67

S I *mf* tsu-ki *f* Ah ga de-te, tsu-ki

S II *mf* de-te, tsu-ki, *f* tsu-ki ga de-te, tsu-ki ga de-te,

A I ga de-te, *mf* Tsu-ki *f* ga de-te, tsu-ki ga de-te, tsu-ki

A II de-te, *mf* tsu-ki, *f* Tsu-ki ga de-te, tsu-ki ga de-te,

T *fp* Ah *f* tsm tsm *fp* Ah

B *fp* tsm, tsm tsm Ah *f* tsm tsm Ah! tsm, tsm

67

S I Ah ga de-te, tsu-ki ga de-te, *mf* tsu-ki...
 S II ga de-te, Ah ga de-te, tsu-ki ga de-te, *mf* tsu-ki ga de-te, ga de-te
 A I ga de-te tsu-ki, tsu-ki ga de-te, *mf* tsu-ki ga de-te, tsu-ki ga de-te,
 A II tsu-ki ga de-te, tsu-ki ga de-te, tsu-ki ga de-te, *mf* tsu-ki ga de-te, tsu-ki ga de-te,
 T 8 tsm Ah tsm tsm Ah tsm
 B tsm tsm tsm Ah! tsm, tsm tsm tsm tsm
fp *mf* *fp* *mf*

S II ga de-te, *rit.* // 2/4
 A I tsu-ki tsu-ki ga de-te *mp* tsu-ki ga de-te tsu-ki ga de-te *p* // 2/4
 A II tsu-ki ga de-te, tsu-ki ga de-te, tsu-ki ga de-te, ga de-te,
 T 8 Zah tsm tsm Zah Zah Zah Zah
 B Zah Zah Zah Zah
fp *mf* *mp* *p* *mp* *p* *rit.* // 2/4

Score

do not copy

A I *p* Shi - ro - ga - ne

A II *p* Shi - ro - ga - ne no yo -

T *p* Shi - ro - ga - ne no yo - ru

B *p* Shi - ro - ga - ne no yo - ru

Piano

S I *p* Shi - ro - ga - ne no yo - ru,

S II *p* Shi - ro - ga - ne no yo - ru,

A I no yo - ru, shi - ro - ga ne no yo - ru,

A II ru

T *p* shi - ro - ga - ne no yo - ru, *mp* shi - ro - ga - ne no yo -

B *mp* shi - ro - ga - ne

Piano

S I *p* *mf* *p* *mf*
 Shi - ro - ga - ne no yo - ru Shi - ro - ga -
 S II *p* *mf* *p* *mf*
 Shi - ro - ga - ne no yo - ru, Shi - ro - ga - ne no
 A I *p* *mf* *p* *mf*
 Shi - ro - ga - ne no yo - ru, Shi - ro - ga -
 A II *p* *mf* *p* *mf*
 Shi - ro - ga - ne no yo - ru, Shi - ro - ga - ne no
 T *mp* *f* *mf*
 8 - ru, Shi - ro - ga - ne no yo - ru, Shi -
 B *mp* *f* *mf*
 no yo - ru, Shi - ro - ga - ne no yo - ru, Shi -
 Piano accompaniment

S I *f*
 ne no yo - ru, Shi - ro - ga - ne no yo - ru,
 S II *f*
 yo - ru, Shi - ro - ga - ne no yo - ru,
 A I *f*
 ne no yo - ru, Shi - ro - ga - ne no yo - ru,
 A II *f*
 yo - ru, Shi - ro - ga - ne no yo - ru,
 T *f*
 8 - ro - ga - ne no yo - ru, Shi - ro - ga - ne no yo - ru,
 B *f*
 - ro - ga - ne no yo - ru, Shi - ro - ga - ne no yo - ru,
 Piano accompaniment

sub *p*

S I Shi - ro - ga - ne no yo - ru Shi - a - wa - se da

S II Shi - ro - ga - ne no yo - ru Shi - a - wa - se da

A I Shi - ro - ga - ne no yo - ru Shi - a - wa - se da

A II Shi - ro - ga - ne no yo - ru Shi - a - wa - se da

T 8 Shi - ro - ga - ne no yo - ru Shi - a - wa - se da

B sub *p* Shi - ro - ga - ne no yo - ru Shi - a - wa - se da This is hap - pi -

mf

rit. ----- a tempo

mf

S I This is hap - pi - ness

S II This is hap - pi - ness.

A I This is hap - pi - ness.

A II This is hap - pi - ness. *p* Tsu - ki tsu - ki ga de - te,

T 8 This is hap - pi - ness.. *p* Oo

B *p* Oo

ness

S I *mp* Tsu - ki ga de -
 S II *p* Tsu - ki ga de - te, tsu - ki ga de - te, tsu - ki,
 A I *p* Tsu - ki, *p* tsu - ki, tsu - ki ga de - te, tsu - ki, tsu - ki ga de - te, ga de - te,
 A II tsu - ki tsu - ki ga de - te, tsu - ki ga de - te, tsu - ki, tsu - ki ga de - te, ga de - te,
 T *Oo*
 B *Oo*

S I *mf* te, Tsu - ki ga de - te,
 S II *mp* Tsu - ki ga de - te, tsu - ki, *mp* tsu - ki ga de - te, tsu - ki.
 A I *mp* Tsu - ki ga de - te, tsu - ki, *mp* tsu - ki ga de - te, tsu - ki ga -
 A II *mp* tsu - ki, tsu - ki ga de - te, tsu - ki, *mp* tsu - ki ga de - te,
 T *mp* The moon ris - es, *mf* Ah ah, ah, *mf* Ov - er -
 B *mp* The moon ris - es, *mf* Ah ah, ah, *mf* Ov - er -

*mf**f**mp*

S I shi - ro - ga - ne no yo - ru

S II tsu - ki ga - de - te shi - ro - ga - ne no yo - ru

A I de - te, tsu - ki ga de - te, tsu - ki ga de - te, tsu - ki ga de - te, tsu - ki ga de - te,

A II tsu - ki ga de - te, tsu - ki ga de - te, tsu - ki ga de - te, tsu - ki ga de - te, tsu -

T 8 head a sil - ver night. This

B head a sil - ver night. This

do not copy

*mf**mf**mp**mf**mp*

S I shi - a - wa - se da shi -

S II sh - a - wa se da shi -

A I tsu - ki, tsu - ki ga de - te, tsu - ki, tsu - ki ga de - te, tsu - ki ga de - te, tsu -

A II ki ga de - te, ga de - te, tsu - ki ga de - te, tsu - ki ga de - te, tsu - ki, tsu - ki ga

T 8 is hap - pi - ness. This is hap -

B is hap - pi - ness, This is hap -

do not copy

16 127

S I *mf* a - wa - se - da, *mp* shi - a - wa - se -
 S II *mf* a - wa - se - da, *mp* shi - a - wa - se -
 A I *mp* ki ga de-te, tsu-ki ga de-te, tsu-ki *mp* ga de-te, tsu-ki ga de-te, tsu-
 A II de-te tsu-ki, tsu-ki ga de-te, tsu-ki ga de-te, tsu-ki ga de-te tsu-ki
 T *mf* pi - ness, *p* hap - pi - ness
 B *mf* pi - ness, *p* hap - pi - ness,

131

S I *p* da, *mp* shi - a - wa - se - da, *p* shi - a - wa - se -
 S II *p* da, *mp* shi - a - wa - se da, *p* shi - a - wa - se -
 A I *p* ki, tsu-ki ga de-te, tsu-ki ga de-te, tsu-ki
 A II *p* ga de-te, tsu-ki ga de-te, tsu-ki ga de-te, tsu-ki tsu-
 T *mp* Oo Oo
 B *mp* Oh Hap - pi - ness

S I *p* da, Shi - a - wa se da.
 S II *p* da, Shi a wa se da.
 A I ga de-te, tsu - ki ga de - te, tsu-ki
 A II ki ga de-te tsu-ki, tsu - ki, tsu - ki, tsu-ki,
 T *p* Oo
 B Hap - pi - ness. Hap - pi - ness.
 Piano

S I *rit.* tsu - ki...
 S II tsu - ki...
 A I ga de - te tsu - ki, tsu - ki
 A II tsu - ki, tsu - ki ga de - te. Oo
 T
 B
 Piano